

TEMMUZ 2010



TOBB - YURTDIŐINDAN İŞBİRLİĞİ TEKLİFLERİ

İŞbirliği Teklifleri Bülteninde, çeşitli Őlkelerdeki firma ve kuruluŐlardan TOBB'a gŐnderilen ticari, mali ve teknik işbirliği teklifleri duyurulmaktadır. Bu bilgilere www.tobb.org.tr adresinden de ulaŐabilmektedir.

Burada yer alan işbirliği teklifleri, kaynak belirtilmesi koŐuluyla yayımlanabilir.

Duyurusu yapılan yabancı firmalarla temaslar ve mŪzakereler konusunda TOBB'un herhangi bir aracılık, tercŪme veya danıŐmanlık hizmeti bulunmamaktadır.

BŪltende yer alan bilgilerin doĐruluĐu ve gŪncelliĐi konusunda TOBB'un herhangi bir sorumluluĐu bulunmamaktadır. TOBB, tekliflerin iŐeriĐinden, size deĐiŐikliĐe uĐrayarak ya da geŐ ulaŐmasından sorumlu tutulamaz.

Őte yandan, siz de mal ve hizmet alıŐveriŐine yŐnelik ticari, ortak yatırım ve finansmana yŐnelik mali ve teknoloji alıŐveriŐine yŐnelik teknik nitelikteki teklif ya da taleplerinizin İngilizce olarak yurtdıŐındaki ekonomi ve ticaret Őevrelerine iletilmesini istiyorsanız, lŪtfen <http://boft.tobb.org.tr> adresine bağlanınız.

Tarım, bahŐivanlık, avcılık ve ilgili ũrŪnler

BANGLADES

201000501

FİRMA ADI: Global Jute Trading Limited

43, Dilkusha Commercial area, 4th floor, Dhaka-1000, Bangladesh

TEL: ++880 (29) 556572

FAKS:++880 (29) 568869

e-posta: globjute@gmail.com

Yetkili Kişi: Kamran Uddin / Managing director

JŪt ve jŪtten yapılan ũrŪnler ihracatŐısı olan firma; Őuval, Őuval bezinden giysi, iplik ve ham jŪt satmak ũzere TŪrkiye pazarına girmek istediĐini bildiriyor. Firma yetkilisi ile +880 18 19241357 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

EKVATOR

201000465

FİRMA ADI: CORPEI - Corporación de Promoción de Exportaciones e Inversiones

Av. De las Américas # 406 Centro de Convenciones de Guayaquil SimŐn Bolıvar Guayaquil, Ecuador

TEL: ++593 (4) 228 7123 ext.23

FAKS:++593 (4) 229 2910

e-posta: mandrade@corpei.org.ec

Yetkili Kişi: Mary-Francis Andrade / Coordinadora Sectorial y de Mercados Frutas Frescas y Procesadas Corpei

Ekvator'da Őzel sektŐre destek kuruluŐu CORPEI'de taze meyveler ũrŪn yŐneticisi olan Mary-Francis Andrade, 2010 EylŪl ayında muz ve ananas ũreticilerinden oluŐan bir heyetle Őlkemizi ziyaret etmeyi planladıklarını ve bu ziyaretteki gŐrŪŐmeleri planlayabilmek iŐin Őimdiden sŐz konusu ũrŪnlerin ithalatŐılarıyla temas kurmak istediklerini bildiriyor.

İRAN

201000499

FİRMA ADI: SETAREH TURK IRANIAN COMPANY (TŪRK İRAN YILDIZLARI ŐİRKETİ)

GONGA BASI PASAJ MİLAD KAT: 4 NO: 415 TEBRİZ - İRAN

TEL: ++98 (411) 551 15 27

FAKS:++98 (411) 551 15 27

e-posta: turkiye_iran35@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mehmet Ali Altundal

İran'ın Tebriz şehrinde faaliyet gösteren Türkiye-İran ortaklı SETAREH TÜRK İRANIAN COMPANY adıyla resmi unvan kazanmış maden-enerji-taahhüt-proje ve danışmanlık şirketi; buldukları coğrafyada çok sayıda kârlı yatırım olanakları olduğunu, şirketin açılışında yer alan sektörlerle ilgili faaliyet göstermek isteyen kurumlara ulaşmak istediklerini bildiriyor.

Şirket yetkilisi; Bölgenin turizm, inşaat ve tarım sektörü ile ilgili yatırım yapılabilecek bir bölge olduğunu ve bu sektörlerle ilgili gerekli olan girişimlerde bulduklarını, gerekli fizibilite çalışmalarının olduğunu ve Türk şirketleri ile görüşerek bu projeleri de çok hızlı bir şekilde hayata geçirebileceklerini bildiriyor. Mehmet Ali Altundal ile 0098 914 845 40 11 (İran GSM) ve 0090 555 703 88 88 (Türk GSM) numaralı cep telefonlarından da irtibat kurulabilir.

MOLDOVA

201000488

FİRMA ADI: NORTON

6, Industriala Street, Stauceni, Chisinau, RM

TEL: ++373 (691) 05295

FAKS:++373 (692) 93989

e-posta: lenoi@yahoo.com

Yetkili Kişi: Vasile Guzun / Manager

Ceviz üreticisi olan firma, Türkiye'ye ürünlerini satmak istediğini bildiriyor. Moldova'nın Ankara Büyükelçiliği kaynaklı olan söz konusu teklif, T.C. Dışişleri Bakanlığı tarafından Birliğimize iletilmiştir.

Metal cevherleri

GÜNEY AFRİKA

201000502

FİRMA ADI: XAMHUNTI TRADING

Cnr Smit and Nugget 612 Leighstate building 2001 Johannesburg South Africa

TEL: ++27 (11) 725 5309

FAKS:++27 (86) 653 8919

e-posta: Cohen.shikwambane@xamhunti.co.za

Yetkili Kişi: Cohen Shikwambane/ Export Manager

Kömür, metal cevheri, manganez, çinko, bakır ve geri dönüştürülebilir nitelikte kullanılmış plastik ürünler ihracatçısı olan firma, bu ürünleri satmak istediğini bildiriyor. Firma yetkilisi ile +27 83 995 9802 Mobile numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

Madencilik, taş ocağı işletme ve diğer ilgili ürünler

İRAN

201000495

FİRMA ADI: SETAREH TURK IRANIAN COMPANY (TÜRK İRAN YILDIZLARI ŞİRKETİ)

GONGA BASI PASAJ MİLAD KAT: 4 NO: 415 TEBRİZ - İRAN

TEL: ++98 (411) 551 15 27

FAKS:++98 (411) 551 15 27

e-posta: turkiye_iran35@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mehmet Ali Altundal

İran'ın Tebriz şehrinde faaliyet gösteren Türkiye-İran ortaklı SETAREH TÜRK İRANIAN COMPANY adıyla resmi unvan kazanmış maden-enerji-taahhüt-proje ve danışmanlık şirketi; buldukları coğrafyada çok sayıda kârlı yatırım olanakları olduğunu, şirketin açılışında yer alan sektörlerle ilgili faaliyet göstermek isteyen kurumlara ulaşmak istediklerini bildiriyor.

Şirket yetkilisi, ellerinde işletilmesi için satabilecekleri, gerekli analiz ve sondajları yapılmış % 60 tenor üstü magnetit demir madeni, % 2 tenor üzeri bakır ve analiz değerleri yüksek kaolin-talk ve feldspat maden sahalarının bulunduğunu ve bu madenleri işletebilecek Türk şirketlerine satmak istediklerini belirtmiştir. Mehmet Ali Altundal ile 0098 914 845 40 11 (İran GSM) ve 0090 555 703 88 88 (Türk GSM) numaralı cep telefonlarından da irtibat kurulabilir.

Gıda maddeleri ve içecekler

İNGİLTERE

201000484

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Soslar, salatalar için çeşniler üreten büyük bir Avrupa gıda ürünleri üreticisi firma ile çalışmakta olan bir İngiliz firması, ürünlerinde doymuş yağ ve tuz oranının azaltılmasını sağlayacak bir katkı maddesi arayışındadır. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 GB 41n8 3HM1 referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurmaları istenmektedir.

İTALYA

201000493

FİRMA ADI: CANTINA PORTA ROSSA

TEL: ++90 (212) 244 22 68

FAKS:++90 (212) 252 58 85

e-posta: ceyda@cciiist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Yüksek kaliteli kırmızı, beyaz, tatlı şarap ve damıtılmış likör üretimi yapan firma, şarap ithalatçıları ve distribütörleri arıyor. Söz konusu teklif Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

MISIR

201000462

FİRMA ADI: EGYPT AL DAWLIA FOR ORGANIZING EXHIBITION, IMPORT & EXPORT

4/6 El Shatr Elsaabee New Maadi, Cairo - Egypt

TEL: ++20 (22) 7044061

FAKS:++20 (22) 7044062

e-posta: alaagapr@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mr. Alaa Gaper

İthalat, ihracat fuarları orgaizatörü olan firma, 2010 Aralık ayının ikinci yarısında düzenlenecek olan "1. Uluslararası Peynir Festivali" hakkında bilgi vermek amacıyla süt ürünleri (peynir, süt) üretimi yapan Türk firmalarla temas kurmak istiyor.

201000476

FİRMA ADI: GALINA AGROFREEZE

TEL: ++20 (3) 5433981 - 42

FAKS:++20 (3) 5433965

e-posta: export@galina-eg.com

Yetkili Kişi: Ms. Asmaa A.Ahmed

Dondurulmuş sebze ve meyve üreticisi olan kuruluş, bu ürünlerini satmak üzere Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap CUMHURİYETİ İstanbul Başkonsolosluğu Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

Tekstil ve tekstil malzemeleri

İSPANYA

201000483

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

İnovatif dokusuz kumaşlar (non-woven) üreten İspanyol bir firmanın İngiliz temsilcisi, sentetik elyaf (özellikle polyester) ve selüloz (viskoz) karışımlarının boyanmasına ilişkin bir proses aramaktadır. Teknolojinin, oda sıcaklığında, toksik olmayan veya hafif toksik, kimyasallarla birlikte empenye banyosunda tek adımda gerçekleştirilebilecek bir sistem olması tercih edilmektedir. Çoğu durumda beyaz elyaflar siyaha boyanacaktır. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 GB 41n8 3HLZ referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurmaları istenmektedir.

MISIR

201000473

FİRMA ADI: Midani Co.For Man Made Fibers

Piece 17+18, Block No.12005 El-Obour City, Cairo - Egypt

TEL: ++20 (10) 1625 127

e-posta: m_samir@midanitex.com

Yetkili Kişi: Mr.Mohamad S.Midani

Polyester iplik ve eriyikten boyalı iplik "FDY ve DTY" (dope-dyed yarn) üretimi konusunda uzman olan, ayrıca müşteri talebine göre 70/36, 100/36, 150/48, 300/96, 450/96, 450/144 denye tedarik edebileceğini belirten firma, bu ürünleri satmak üzere bu alandaki Türk firmalarla temas

kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap CUMHURİYETİ İstanbul Başkonsolosluğu Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

Ahşap, ahşap ürünler, mantar ürünleri, sepetçilik malzemeleri ve hasır işleri

İTALYA

201000489

FİRMA ADI: STIVAL S.R.L

TEL: ++39 (422) 766711

e-posta: sales-world@stival.com

Yetkili Kişi: Michele Pacenzia

Masif ahşaptan kepenk ve ahşap mobilyalar için ahşap çita ve levha üretimi yapan firma, ürünleri için ticari ortaklar arıyor. Söz konusu teklif Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir. Michele Pacenzia ile +39 348 7606328 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

Kağıt hamurundan ve kağıttan mamul ürünler

AVUSTURYA

201000463

FİRMA ADI: Austrian Embassy - Commercial Section - Avusturya Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği

Armada İş Merkezi, Eskişehir Yolu 6, A Blok, Kat. 13, No. 19 06520 Söğütözü - Ankara

TEL: ++90 (312) 219 21 41

FAKS:++90 (312) 219 21 45

e-posta: ankara@advantageaustria.org

Yetkili Kişi: Richard Bandera / Avusturya Ticaret Müsteşarı

Hijyenik kâğıtlar alanında faaliyet gösteren Avusturya - Viyana merkezli ticaret şirketi satılıktır. Şirketin, uygun lojistik olanaklarına sahip olduğu, yıllık cirosunun 6 milyon EURO olduğu ve tanınmış müşteriler ile sürekli iyi ilişkiler içerisinde olduğu bildirilmiştir. Söz konusu teklif Birliğimize Avusturya Ticaret Müsteşarlığı vasıtasıyla gönderilmiştir. Bu şirket ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların Avusturya Ticaret Müsteşarlığı'nın ankara@advantageaustria.org adresine veya (312) 219 21 45 numaralı faksa şirket bilgilerini 100-3179831 referans kodu ile göndermeleri istenmektedir.

Petrol ürünleri ve yakıtlar

İRAN

201000472

FİRMA ADI: Behintash Tara Co.

No17, 6th St. , Khaled Eslamboli Ave. Tehran - IRAN

TEL: ++98 (21) 88104340-2

FAKS:++98 (21) 88105164

e-posta: info@bttara.com

Yetkili Kişi: Hussein Najmizadeh

Firma, petrokimyasal maddeler ihraç etmek istiyor.

KAZAKİSTAN

201000500

FİRMA ADI: AutoTechMas

TEL: ++7 (727) 262 96 81

FAKS:++7 (727) 262 96 03

e-posta: autotechmas@gmail.com

Yetkili Kişi: Yermek Jerembayev- Export Manager

Firma; farklı kalite (premium / business) ve 1, 4, 5, 20, 50, 216,5 litre ambalajlarda ve dökme şekilde motor yağı ihraç etmek istiyor. Söz konusu talep, Birliğimize Almaty (Alma Ata) Ticaret ve Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir.

Kimyasal maddeler, kimyasal ürünler ve yapay elyaflar

İNGİLTERE

201000478

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Birleşik Krallık Üniversitesi tarafından hücre kültürü yüzeyleri üzerine biyo-ince film olarak kaplanabilen kopolimer

formülasyonu geliştirilmiştir. Üniversite, söz konusu buluşunun ticarileştirilebilmesi için biyoteknoloji ile ilgilenen firmalara teknolojisinin lisansını vermek istemektedir. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Üniversite ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 GB 45P2 3HG0 referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurmaları istenmektedir.

İTALYA

201000491

FİRMA ADI: EURASIA

TEL: ++90 (212) 244 22 68

FAKS:++90 (212) 252 58 85

e-posta: ceyda@cciist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Güneşlik, oto deodorantı, oto temizleme ürünleri ve Walt Disney lisanslı çocuk ürünleri üreticisi olan firma, oto aksesuar ve oyuncak dükkanları için distribütörler arıyor. Söz konusu teklif Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

201000494

FİRMA ADI: GLOBALCHIMICA

TEL: ++90 (212) 244 22 68

FAKS:++90 (212) 252 58 85

e-posta: ceyda@cciist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Silikon ve poliüretan plastik üretimi yapan firma, distribütörler ve acenteler arıyor. İdeal firmaların kimyasallar distribütörleri olduğu belirtilmiştir. Söz konusu teklif Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

MAKEDONYA CUMHURİYETİ

201000466

FİRMA ADI: TEMPOMAK INTERNATIONAL DOO

INDUSTRISKA ZONA BB 1230 GOSTIVAR MACEDONIA

TEL: ++389 (70) 251141

FAKS:++389 (70) 222196

e-posta: idervis@hotmail.com

Yetkili Kişi: İdris Derviş / Şirket Sahibi

Firma, inşaat boyaları almak istiyor.

MISIR

201000471

FİRMA ADI: GM Trade

22 Nehru St.,Heliopolis - Cairo - Egypt

TEL: ++20 (2) 4504750

FAKS:++20 (2) 24502422

e-posta: asmaa_lasheen@yahoo.com

Yetkili Kişi: Ahmed Mashhour / General Manager

Üre ihracatı konusunda uzman olan firma, Türkiye pazarına girerek üre ithalatı yapan Türk firmalarla işbirliği yapmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap CUMHURİYETİ İstanbul Başkonsolosluğu Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

201000475

FİRMA ADI: Trade Masters Co.

TEL: ++20 (3) 4249950/75

FAKS:++20 (3) 4249906

e-posta: karim@tmcegypt.com

Yetkili Kişi: Mr.Karim Mokabel - Export Executive

Plastiklerin geri dönüştürülmesi alanında [yeşil, mavi, kırmızı, terakota ve siyah granül polipropilen (PP) ve kırmızı, yeşil, siyah, mavi granül ve yeniden taşlanmış siyah polietilen (HDPE) üretimi konusunda] uzman olan firma, bu ürünleri satmak üzere bu alandaki Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap CUMHURİYETİ İstanbul Başkonsolosluğu Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

Kauçuk, plastik ve pelikülfilm ürünler

GÜNEY AFRİKA

201000503

FİRMA ADI: XAMHUNTI TRADING

Cnr Smit and Nugget 612 Leighstate building 2001 Johannesburg - South Africa

TEL: ++27 (11) 725 5309

FAKS:++27 (86) 653 8919

e-posta: Cohen.shikwambane@xamhunti.co.za

Yetkili Kişi: Cohen Shikwambane/ Export Manager

Kömür, metal cevheri, manganez, çinko, bakır ve geri dönüştürülebilir nitelikte kullanılmış plastik ürünler ihracatçısı olan firma, bu ürünleri satmak istediğini bildiriyor. Firma yetkilisi ile +27 83 995 9802 Mobile numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

Metalik olmayan diğer ürünler

MAKEDONYA CUMHURİYETİ

201000467

FİRMA ADI: TEMPOMAK INTERNATIONAL DOO

INDUSTRISKA ZONA BB 1230 GOSTIVAR MACEDONIA

TEL: ++389 (70) 251141

FAKS:++389 (70) 222196

e-posta: idervis@hotmail.com

Yetkili Kişi: İdris Derviş / Şirket Sahibi

Firma, vitrifiye/seramik ürünleri almak istiyor.

MISIR

201000477

FİRMA ADI: C.RAMCO

45, El Batal Ahmed Abd El Aziz St., Mohandessen Cairo - Egypt

TEL: ++20 (303) 7883

FAKS:++20 (302) 3073

e-posta: afarouk@eis.com.eg

Yetkili Kişi: Farouk Muhammed Radwan

Karo seramik konusunda uzman olan firma, Türkiye pazarına girerek bu ürünlerini satmak üzere Türk firmalarla temas kurmak istediğini bildiriyor. Söz konusu talep, Birliğimize Mısır Arap CUMHURİYETİ İstanbul Başkonsolosluğu İstanbul Ticaret Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir. Firma yetkilisi ile +20 011 332043 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

Mamul ürün ve malzemeler

İTALYA

201000490

FİRMA ADI: KM IMPIANTI SRL

TEL: ++39 (29) 5350051

FAKS:++39 (29) 5351122

e-posta: commerciale@kmimpianti.it

Yetkili Kişi: Francesca Muti

Ateşe dayanıklı materyaller üretimi ve montajı yapan firma, bu konularda işbirliği yapabileceği Türk firmalarıyla temas kurmak istiyor. Söz konusu teklif Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

MAKEDONYA CUMHURİYETİ

201000468

FİRMA ADI: TEMPOMAK INTERNATIONAL DOO

INDUSTRISKA ZONA BB 1230 GOSTIVAR MACEDONIA

TEL: ++389 (70) 251141

FAKS:++389 (70) 222196

e-posta: idervis@hotmail.com

Yetkili Kişi: İdris Derviş / Şirket Sahibi

Firma, radyatör almak istiyor.

Makineler, ekipmanlar, aletler, cihazlar ve ilgili ürünler

A.B.D.

201000480

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Büyük bir Amerikan firması, çelik gaz veya su boruları patladığında, bu borunun boş bir boru mu veya bir hava veya hidrokarbon gazı borusu olduğunun güvenli bir şekilde tespiti için taşınabilir bir ekipmana ihtiyaç duymaktadır. Firma, bu teknolojiye sahip firmalardan söz konusu ekipmanları almak istemekte veya böyle bir ekipmanın geliştirilmesine yardımcı olmak için anlaşma yapmak istemektedir. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi

Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 US 87GA 3HVM referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurmaları istenmektedir.

ALMANYA

201000487

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Mühendislik, inşaat ve endüstriyel tesislerin kurulumu konularında uzman Alman bir KOBİ, akışkan ortam (hava, buhar, sıvı) enerjisinin tesla türbininde dönüşümüne ilişkin bir proje yürütmektedir. Firma, projesi kapsamında kullanılacak 15-20 KW'a uygun bir türbin arayışındadır. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 DE 18A5 3HNZ referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurmaları istenmektedir.

201000504

FİRMA ADI: TD-IHK Türkisch-Deutsche Industrie - und Handelskammer - Türk - Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Opladener Str. 8, 50679 Köln - Deutschland

TEL: ++49 (221) 540 22 00

FAKS:++49 (221) 540 22 01

e-posta: n.oeztuerk@td-ihk.de

Yetkili Kişi: Nalan Öztürk / Genel Sekreter Yardımcısı

Makine ve otomotiv sanayinde kullanılan hassas ölçüm aletlerinin imalatı üzerine uzmanlaşmış olan şirket; Türkiye'de distribütör, hizmet ortağı ve tedarikçi aramaktadır. Detaylı bilgi edinmek ve söz konusu firma ile temasa geçmek isteyen kuruluşların 32437 referans numarasını belirterek Türk Alman Ticaret ve Sanayi Odası'na "n.oeztuerk@td-ihk.de" e-posta adresine veya +49 (221) 540 22 01 no.lu faksına şirket bilgilerini göndermeleri istenmektedir.

ÇEK CUMHURİYETİ

201000474

FİRMA ADI: TOS KURIM - OS, a.s.

TEL: ++420 (541) 102 748

FAKS:++420 (541) 103 266

e-posta: lukas.repa@tos-kurim.cz

Yetkili Kişi: Lukas Repa / Sales and Marketing Specialist

Takım tezgâhları ve aksesuarları alanında müşteriler için tasarımdan teslimata kadar komple çözümler üreten ve gelişmiş teknolojiyle müşteriye özgün tasarım ürünlerinin tedarikçisi olan firma mamulleri için müşteriler aramaktadır. Şirketin üretim programı; değiştirilebilir mil ile donatılmış, başlıklı, evrensel büyük freze ve takım tezgâhları (kendi geliştirdiği, uzunluğu 1000 mm.ye kadar olan 30 çeşit başlık içeren üretim dizini), hareketsiz, dönmeyen parçaların otomatik değişimlerini de kapsayan tezgâhlar alanlarına odaklıdır. Taşınabilir portallı takım tezgâhı ve çekilebilir sehpalı takım tezgâhı şeklindeki makinelerin modüler olup; müşterinin kişisel talebine göre beş ayrı bağlantılı kumandayla, ağır, boyutlu ve beş katlıya kadar çok karmaşık şekilli parçaların şekillendirilmesine fırsat verdiği belirtilmiştir.

İNGİLTERE

201000482

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Kanalizasyon ve atık sularının iyileştirilmesi konusunda faaliyet gösteren bir İngiliz firması; koku kontrolü, havalandırma ve oksijen difüzyonu alanlarındaki çözümlerle ilgili olarak teknoloji arayışındadır. Firma, lisans ve ticari anlaşmalara açıktır. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 GB 43O3 3HHI referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurmaları istenmektedir.

İTALYA

201000479

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

İtalya'nın Turin şehrinde faaliyet gösteren küçük bir firma; şarap, yağ ve sıvılar için otomat makinesi (vending machine) geliştirmiştir. Makine, bu türdeki sıvıları basit, çevreci ve düşük maliyetli bir sistemle tüketiciye sunmaktadır. Firma, teknik destekli ticari anlaşmalar yapmayı arzu etmektedir. Ayrıca, farklı amaçlar için makinenin özelleştirilebilmesi ile ilgili olarak anlaşmalar da yapılabilecektir. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 IT 52T2 3HIV referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurularını istenmektedir.

JAPONYA

201000485

FİRMA ADI: TOWA Corporation

11-11, Higashiyamadai 4-Chome, Nishinomiya, 669- 1133 Japan

TEL: ++81 (797) 62 4777

FAKS:++81 (797) 62 4788

e-posta: towa-co@wonder.ocn.ne.jp

Kullanılmış yük kaldırma aracı (forklift truck) satışı alanında faaliyet gösteren firma, bu ürünleri satmak üzere sektördeki Türk firmalarla işbirliği yapmak istediğini bildiriyor.

MAKEDONYA CUMHURİYETİ

201000469

FİRMA ADI: TEMPOMAK INTERNATIONAL DOO

INDUSTRISKA ZONA BB 1230 GOSTIVAR MACEDONIA

TEL: ++389 (70) 251141

FAKS:++389 (70) 222196

e-posta: idervis@hotmail.com

Yetkili Kişi: İdris Derviş / Şirket Sahibi

Firma, vana grubu almak istiyor.

MISIR

201000460

FİRMA ADI: Elsheikh Trd, Co.

9, Elshishiny & Alazhar St., Cairo, Egypt

TEL: ++20 (22) 5887712

FAKS:++20 (22) 5911233

e-posta: sherief@smart-elc.com

Yetkili Kişi: Sherief Elsheikh

Elektrikli ev aletleri ithalatçısı ve üreticisi olan firma; elektrik süpürgesi, elektrikli fırın ve blender üreticisi olan Türk firmaları ile temas kurmak istiyor.

Elektriksel makineler, düzenekler, donanımlar ve tüketim malzemeleri

MAKEDONYA CUMHURİYETİ

201000470

FİRMA ADI: TEMPOMAK INTERNATIONAL DOO

INDUSTRISKA ZONA BB 1230 GOSTIVAR MACEDONIA

TEL: ++389 (70) 251141

FAKS:++389 (70) 222196

e-posta: idervis@hotmail.com

Yetkili Kişi: İdris Derviş / Şirket Sahibi

Firma, kablo ve elektrik malzemeleri almak istiyor.

Optik ve hassas ölçüm aygıtları, saatler, eczacılık ürünleri ve tıbbi tüketim malzemeleri

A.B.D.

201000481

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Büyük bir Amerikan Firması, otomatik diş fırçalarının fırçalama esnasında ağız içinde yerinin tespitine yönelik bir teknolojiye ihtiyaç duymaktadır. Firma bu tip teknolojilere sahip potansiyel ortakları ile lisans, satın alma, araştırma, üretim, geliştirme veya tedarikçi anlaşmaları yapmaya hazırdır. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 US 87GA 3HOD referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurularını istenmektedir.

ALMANYA

201000505

FİRMA ADI: TD-IHK Türkisch-Deutsche Industrie - und Handelskammer - Türk - Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Opladener Str. 8, 50679 Köln - Deutschland

TEL: ++49 (221) 540 22 00

FAKS:++49 (221) 540 22 01

e-posta: n.oeztuerk@td-ihk.de

Yetkili Kişi: Nalan Öztürk / Genel Sekreter Yardımcısı

Makine ve otomotiv sanayinde kullanılan hassas ölçüm aletlerinin imalatı üzerine uzmanlaşmış olan şirket; Türkiye'de distribütör, hizmet ortağı ve tedarikçi aramaktadır. Detaylı bilgi edinmek ve söz konusu firma ile temasa geçmek isteyen kuruluşların 32437 referans numarasını belirterek Türk Alman Ticaret ve Sanayi Odası'na "n.oeztuerk@td-ihk.de" e-posta adresine veya +49 (221) 540 22 01 no.lu faksına şirket bilgilerini göndermeleri istenmektedir.

Motorlu taşıt, römork ve araç parçaları

ALMANYA

201000506

FİRMA ADI: TD-IHK Türkisch-Deutsche Industrie - und Handelskammer - Türk - Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Opladener Str. 8, 50679 Köln - Deutschland

TEL: ++49 (221) 540 22 00

FAKS:++49 (221) 540 22 01

e-posta: n.oeztuerk@td-ihk.de

Yetkili Kişi: Nalan Öztürk / Genel Sekreter Yardımcısı

Makine ve otomotiv sanayinde kullanılan hassas ölçüm aletlerinin imalatı üzerine uzmanlaşmış olan şirket; Türkiye'de distribütör, hizmet ortağı ve tedarikçi aramaktadır. Detaylı bilgi edinmek ve söz konusu firma ile temasa geçmek isteyen kuruluşların 32437 referans numarasını belirterek Türk Alman Ticaret ve Sanayi Odası'na "n.oeztuerk@td-ihk.de" e-posta adresine veya +49 (221) 540 22 01 no.lu faksına şirket bilgilerini göndermeleri istenmektedir.

Mamul ürünler, mobilya, el işleri, özel amaçlı ürünler ve bunlarla ilgili tüketim maddeleri

FAS

201000461

FİRMA ADI: FIRACH BOND MATTRESS FOAM MANUFACTORY

BP 307 BENYAKHLF MOHAMADIA CITY / MOROCCO

TEL: ++212 (52) 2334114

FAKS:++212 (52) 2740946

e-posta: mhammedsaadoun@yahoo.fr

Yetkili Kişi: mhammed saadoun

Küçük çaplı yatak ve köpük (foam) üreticisi olan firma; teknolojisinden tasarımına iyi bilinen bir yatak üreticisi Türk firmasının yatak, kanepeler ve mobilyalarının Fas piyasasında temsilciliğini yapmak amacıyla firmalarımızla temas kurmak istiyor.

İTALYA

201000492

FİRMA ADI: EURASIA

TEL: ++90 (212) 244 22 68

FAKS:++90 (212) 252 58 85

e-posta: ceyda@cciist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Güneşlik, oto deodorantı, oto temizleme ürünleri ve Walt Disney lisanslı çocuk ürünleri üreticisi olan firma, oto aksesuar ve oyuncak dükkanları için distribütörler arıyor. Söz konusu teklif Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi vasıtasıyla iletilmiştir.

Elektrik, gaz, nükleer enerji ve yakıtlar, buhar, sıcak su ve diğer enerji kaynakları

ALMANYA

201000486

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı (İstanbul Sanayi Odası)

Meşrutiyet Caddesi No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 21 57 / 315

FAKS:++90 (212) 249 50 07

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Mühendislik, inşaat ve endüstriyel tesislerin kurulumu konularında uzman Alman bir KOBİ'nin, biyogaz yakma tesisleri veya biyogaz motorlarından çıkan atık gazlardaki atık ısının değerlendirilmesine yönelik bir projesi bulunmaktadır. Bu tesislerden alınan atık ısı, baz özelleştirilmiş ısı transferi çözümleri ile etkin bir şekilde kullanılabilir hale getirilebilir. Firma, söz konusu çözümleri sunabilecek üretici bir ortak arayışındadır. Söz konusu duyuru Birliğimize, İstanbul Sanayi Odası vasıtasıyla iletilmiştir. Firma ile irtibata geçmek isteyen kuruluşların 10 DE 18A5 3HO0 referans numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'na başvurularını istenmektedir.

İRAN

201000496

FİRMA ADI: SETAREH TURK IRANIAN COMPANY (TÜRK İRAN YILDIZLARI ŞİRKETİ)

GONGA BASI PASAJ MİLAD KAT: 4 NO: 415 TEBRİZ - İRAN

TEL: ++98 (411) 551 15 27

FAKS:++98 (411) 551 15 27

e-posta: turkiye_iran35@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mehmet Ali Altundal

İran'ın Tebriz şehrinde faaliyet gösteren Türkiye-İran ortaklı SETAREH TÜRK İRANIAN COMPANY adıyla resmi unvan kazanmış maden-enerji-taahhüt-proje ve danışmanlık şirketi; buldukları coğrafyada çok sayıda kârlı yatırım olanakları olduğunu, şirketin açılışında yer alan sektörlerle ilgili faaliyet göstermek isteyen kurumlara ulaşmak istediklerini bildiriyor.

Şirket yetkilisi, görüştükleri devlet kurumlarından imalatı-üretimi ve satışı garanti edilebilecek, enerji çevirim santral projeleri ile ilgili de gerekli irtibatlarının ve dosyasını aldıkları projeler bulunduğunu, çeşitli bölgelerde 7-15-25-100 MW büyüklüğünde elektrik üretimi için anlaşma sağlanacağını, yatırım yapmayı düşünecek kuruluşlara gerekli olan tüm danışmanlık ve müşavirlik hizmetlerini ve hukuki destekleri verebileceklerini bildiriyor. Mehmet Ali Altundal ile 0098 914 845 40 11 (İran GSM) ve 0090 555 703 88 88 (Türk GSM) numaralı cep telefonlarından da irtibat kurulabilir.

İnşaat işleri

İRAN

201000498

FİRMA ADI: SETAREH TURK IRANIAN COMPANY (TÜRK İRAN YILDIZLARI ŞİRKETİ)

GONGA BASI PASAJ MİLAD KAT: 4 NO: 415 TEBRİZ - İRAN

TEL: ++98 (411) 551 15 27

FAKS:++98 (411) 551 15 27

e-posta: turkiye_iran35@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mehmet Ali Altundal

İran'ın Tebriz şehrinde faaliyet gösteren Türkiye-İran ortaklı SETAREH TÜRK İRANIAN COMPANY adıyla resmi unvan kazanmış maden-enerji-taahhüt-proje ve danışmanlık şirketi; buldukları coğrafyada çok sayıda kârlı yatırım olanakları olduğunu, şirketin açılışında yer alan sektörlerle ilgili faaliyet göstermek isteyen kurumlara ulaşmak istediklerini bildiriyor.

Şirket yetkilisi; Bölgenin turizm, inşaat ve tarım sektörü ile ilgili yatırım yapılabilecek bir bölge olduğunu ve bu sektörlerle ilgili gerekli olan girişimlerde bulduklarını, gerekli fizibilite çalışmalarının olduğunu ve Türk şirketleri ile görüşerek bu projeleri de çok hızlı bir şekilde hayata geçirebileceklerini bildiriyor. Mehmet Ali Altundal ile 0098 914 845 40 11 (İran GSM) ve 0090 555 703 88 88 (Türk GSM) numaralı cep telefonlarından da irtibat kurulabilir.

Destek ve yardımcı ulaştırıcılık hizmetleri; seyahat acentesi hizmetleri

İRAN

201000497

FİRMA ADI: SETAREH TURK IRANIAN COMPANY (TÜRK İRAN YILDIZLARI ŞİRKETİ)

GONGA BASI PASAJ MİLAD KAT: 4 NO: 415 TEBRİZ - İRAN

TEL: ++98 (411) 551 15 27

FAKS:++98 (411) 551 15 27

e-posta: turkiye_iran35@yahoo.com

Yetkili Kişi: Mehmet Ali Altundal

İran'ın Tebriz şehrinde faaliyet gösteren Türkiye-İran ortaklı SETAREH TÜRK İRANIAN COMPANY adıyla resmi unvan kazanmış maden-enerji-taahhüt-proje ve danışmanlık şirketi; buldukları coğrafyada çok sayıda kârlı yatırım olanakları

olduğunu, şirketin açılışında yer alan sektörlerle ilgili faaliyet göstermek isteyen kurumlara ulaşmak istediklerini bildiriyor.

Şirket yetkilisi; Bölgenin turizm, inşaat ve tarım sektörü ile ilgili yatırım yapılabilecek bir bölge olduğunu ve bu sektörlerle ilgili gerekli olan girişimlerde bulduklarını, gerekli fizibilite çalışmalarının olduğunu ve Türk şirketleri ile görüşerek bu projeleri de çok hızlı bir şekilde hayata geçirebileceklerini bildiriyor. Mehmet Ali Altundal ile 0098 914 845 40 11 (İran GSM) ve 0090 555 703 88 88 (Türk GSM) numaralı cep telefonlarından da irtibat kurulabilir.

Emlakçılık hizmetleri

ALMANYA

201000458

FİRMA ADI: BSB Esslingen

Boschstraße 10 PLZ, 73734 Esslingen - Deutschland

TEL: ++49 (711) 93 150 451

FAKS:++49 (711) 93 150 455

e-posta: yakup.yenisu@gmx.de

Yetkili Kişi: Yakup Yenisu

Almanya'nın Stuttgart şehrinin merkezine 1 km uzaklıkta, doğa ile içiçe, sakın ve yüksek konfor donanımlı yaşlılar yurdu olarak inşa edilmiş 30 daire satılıktır. Özellikleri: Modern, ulaşım sorunu yoktur, resepsiyonu, fitness stüdyosu, asansörü, kütüphanesi, kapalı garajı, 24 saat çağrı hizmeti bulunmaktadır (yani ihtiyacınız olan her şey ayağınıza gelmekte veya sizin için halledilmektedir: doktor, hemşire, ambulans, günlük ihtiyaçlarınız) ve engellilere uygun şekilde inşa edilmiştir. Satış bedelinin % 50'sinin Alman bankalarından kredi olarak temin etme imkânının da mevcut olduğu bildirilmiştir.

Mimarlık, inşaat, hukuk, muhasebe ve işletme konularında hizmetler

AVUSTRALYA

201000455

FİRMA ADI: METİN DİLEK

26A GRANTHAM STREET, BURWOOD. NSW 2134 SYDNEY / AUSTRALIA

TEL: ++61 (450) 945373

e-posta: metindilek@msn.com

Yetkili Kişi: Metin Dilek

39 yıldır Avustralya'da yaşayan vatandaşımız; Avustralya, Yeni Zelanda ve Papua Yeni Gine'ye gidecek iş

adamlarımızın tüm uluslararası anlaşmalarını İngilizce - Türkçe, Türkçe - İngilizce çevirmeye, bu üç ülkedeki randevularını ayarlamaya, bu randevularda çevirmenlik yapmaya yetkili olduğunu ve bu ülkelere gidecek iş adamlarımıza, her türlü lojistik desteği de sağlayabileceğini bildiriyor. Metin Dilek; 25 yıldır uluslararası diplomalı yeminli tercüman olduğunu, dünyanın her ülkesinde geçerli lisansının bulunduğunu ve sadece evrak çevirmeni olmayıp aynı zamanda İngiliz mahkemelerinde yeminli tercümanlık ta yaptığını bildirmiştir.

İRAN

201000464

FİRMA ADI: DIANA INT. TRADING CO. LTD.

Enghelab Sq. 12 Farvardin St. Nazari Alley Nr:98 Tehran - IRAN

TEL: ++98 (21) 66976868-69

FAKS:++98 (21) 66482357

e-posta: mericbasoglu@gmail.com

Yetkili Kişi: Meriç BAŞOĞLU

Tahran'da faaliyet göstermekte olan firma, İran firmaları ile iş yapmak isteyen firmalarımıza her türlü araştırma, pazar ve müşteri bulma, işbirliği-yatırım, ortaklık olanakları, hukuki ve teknik yardım, otel-uçak rezervasyonu, rehberlik konularında destek olmak istediğini bildiriyor. Firma, ağırlıklı olarak Türkiye ile çalışmakla birlikte Rusya, Azerbaycan, Afganistan, Suriye ve Irak ile de iş yaptığını bu hizmetleri söz konusu ülkeler için de verebileceğini belirtmiştir. Meriç Başoğlu ile +98 (932) 9157326 numaralı cep telefonundan da temas kurulabilir.

PAPUA YENİ GİNE

201000457

FİRMA ADI: METİN DİLEK

26A GRANTHAM STREET, BURWOOD. NSW 2134 SYDNEY / AUSTRALIA

TEL: ++61 (450) 945373

e-posta: metindilek@msn.com

Yetkili Kişi: Metin Dilek

39 yıldır Avustralya'da yaşayan vatandaşımız; Avustralya, Yeni Zelanda ve Papua Yeni Gine'ye gidecek iş adamlarımızın tüm uluslararası anlaşmalarını İngilizce - Türkçe, Türkçe - İngilizce çevirmeye, bu üç ülkedeki randevularını ayarlamaya, bu randevularda çevirmenlik yapmaya yetkili olduğunu ve bu ülkelere gidecek iş adamlarımıza, her türlü lojistik desteği de sağlayabileceğini bildiriyor. Metin Dilek; 25 yıldır uluslararası diplomalı yeminli

tercüman olduğunu, dünyanın her ülkesinde geçerli lisansının bulunduğunu ve sadece evrak çevirmeni olmayıp aynı zamanda İngiliz mahkemelerinde yeminli tercümanlık ta yaptığını bildirmiştir.

YENi ZELANDA

201000456

FİRMA ADI: METİN DİLEK

26A GRANTHAM STREET, BURWOOD. NSW 2134
SYDNEY / AUSTRALIA

TEL: ++61 (450) 945373

e-posta: metindilek@msn.com

Yetkili Kişi: Metin Dilek

39 yıldır Avustralya'da yaşayan vatandaşımız; Avustralya, Yeni Zelanda ve Papua Yeni Gine'ye gidecek iş adamlarımızın tüm uluslararası anlaşmalarını İngilizce - Türkçe, Türkçe - İngilizce çevirmeye, bu üç ülkedeki randevularını ayarlamaya, bu randevularda çevirmenlik yapmaya yetkili olduğunu ve bu ülkelere gidecek iş adamlarımıza, her türlü lojistik desteği de sağlayabileceğini bildiriyor. Metin Dilek; 25 yıldır uluslararası diplomalı yeminli tercüman olduğunu, dünyanın her ülkesinde geçerli lisansının bulunduğunu ve sadece evrak çevirmeni olmayıp aynı zamanda İngiliz mahkemelerinde yeminli tercümanlık ta yaptığını bildirmiştir.

Sağlık ve sosyal çalışma hizmetleri

ALMANYA

201000459

FİRMA ADI: BSB Esslingen

Boschstraşe 10 PLZ, 73734 Esslingen - Deutschland

TEL: ++49 (711) 93 150 451

FAKS:++49 (711) 93 150 455

e-posta: yakup.yenisu@gmx.de

Yetkili Kişi: Yakup Yenisu

Almanya'nın Stuttgart şehrinin merkezine 1 km uzaklıkta, doğa ile iice, sakin ve yüksek konfor donanımlı yaşlılar yurdu olarak inşa edilmiş 30 daire satılıktır. zellikleri: Moderndir, ulaşım sorunu yoktur, resepsiyonu, fitness stüdyosu, asansörü, kütüphanesi, kapalı garajı, 24 saat ağrı hizmeti bulunmaktadır (yani ihtiyacınız olan her şey ayağınıza gelmekte veya sizin için halledilmektedir: doktor, hemşire, ambulans, günlük ihtiyaçlarınız) ve engellilere uygun şekilde inşa edilmiştir. Satış bedelinin % 50'sinin Alman bankalarından kredi olarak temin etme imkânının da mevcut olduğu bildirilmiştir.